漂洋过海的味道

游戏：用声音留言. 选一个或几个词，大声读出来，在文章下面留下语音评论。意大利人会纠正意大利语，日本人、韩国人和中国人会纠正各自的语言。读错才是最好玩的：可以删掉重来，想试几次都行。

来自 ITALIA

Buon appetito!
[bwon appe'ti:to]
いただきます！ *itadakimasu!* · 잘 먹겠습니다! *jal meokgetseumnida!* · 开动啦！

pizza margherita
['pittsa marge'ri:ta]
マルゲリータ *marugerīta* · 마르게리타 피자 *mareugerita pija* · 玛格丽特披萨

lasagne
[la'sa:ɲe]
ラザニア *razania* · 라자냐 *rajanya* · 千层面

gnocchi
['ɲokki]
ニョッキ *nyokki* · 뇨끼 *nyokki* · 意式土豆团子

mozzarella
[mottsa'rella]
モッツァレラ *mottsarera* · 모차렐라 *mocharella* · 马苏里拉

prosciutto
[pro'ʃutto]
プロシュート *puroshutō* · 프로슈토 *peuroshuto* · 帕尔马火腿

panna cotta
['panna 'kotta]
パンナコッタ *pannakotta* · 판나코타 *pannakota* · 意式奶冻

pomodoro
[pomo'do:ro]
トマト *tomato* · 토마토 *tomato* · 番茄

spaghetti alla carbonara
[spa'getti 'alla karbo'na:ra]
カルボナーラ *karubonāra* · 까르보나라 *kkareubonara* · 卡邦尼意面

risotto
[ri'sotto]
リゾット *rizotto* · 리조또 *rijotto* · 意式炖饭

ravioli
[ra'vjo:li]
ラビオリ *rabiori* · 라비올리 *rabiolli* · 意大利饺子

parmigiano
[parmi'dʒa:no]
パルミジャーノ *parumijāno* · 파르미자노 *pareumijano* · 帕尔马干酪

maritozzo
[mari'tottso]
マリトッツォ *maritottso* · 마리토쪼 *maritojjo* · 意式奶油面包

affogato
[affo'ga:to]
アフォガート *afogāto* · 아포가토 *apogato* · 阿芙佳朵

来自日本

ラーメン
rāmen
ramen · 라멘 *ramen* · 日式拉面

抹茶
matcha
말차 *malcha* · 抹茶

ちゃんぽん
chanpon
짬뽕 *jjamppong* · 长崎什锦面
长崎的汤面

おにぎり
onigiri
주먹밥 *jumeokbap* · 饭团

寿司
sushi
초밥 *chobap* · 寿司

ナポリタン
naporitan
나폴리탄 *napollitan* · 拿坡里意面
横滨诞生的番茄酱意面

弁当
bentō
bento · 도시락 *dosirak* · 便当

来自韩国

치맥
chimaek
チメク *chimeku* · 炸鸡啤酒
炸鸡配啤酒

떡볶이
tteokbokki
トッポッキ *toppokki* · 炒年糕

짜장면
jjajangmyeon
チャジャン麺 *chajanmen* · 韩式炸酱面
仁川华侨带火的黑色面条

빙수
bingsu
ピンス *pinsu* · 韩式刨冰

비빔밥
bibimbap
ビビンバ *bibinba* · 拌饭

불고기
bulgogi
プルコギ *purukogi* · 韩式烤肉

라면
ramyeon
ラミョン *ramyon* · 韩国拉面
方便面

来自中国

饺子
ravioli cinesi *[ra'vjo:li ʧi'ne:si]* · 餃子 *gyōza* · 만두 *mandu*

春卷
involtini primavera *[involʹti:ni primaʹve:ra]* · 春巻き *harumaki* · 춘권 *chungwon*

扬州炒饭
riso alla cantonese *[ʹri:so ʹalla kantoʹne:se]* · チャーハン *chāhan* · 볶음밥 *bokkeumbap*

北京烤鸭
anatra alla pechinese *[ʹa:natraʹalla pekiʹne:se]* · 北京ダック *Pekin dakku* · 베이징 덕 *Beijing deok*

麻婆豆腐
mapo tofu · 麻婆豆腐 *mābo¯dofu* · 마파두부 *mapadubu*

火锅
hot pot · 火鍋 *hinabe* · 훠궈 *hwogwo*

小笼包
xiaolongbao · 小籠包 *shōronpo¯* · 샤오룽바오 *syaorungbao*

糖葫芦
tanghulu · タンフールー *tanfūru¯* · 탕후루 *tanghuru*
冰糖葫芦

外语怎么读

意大利语

- （方括号里是国际音标，ˈ表示重音，ː表示长音）：p、t、k(c) 不送气，像拼音的 b、d、g（pasta ['pasta]）。c 和 g 在 e、i 前读 [tʃ]、[dʒ]，像英语的 ch 和 j（ciao、gelato），其他情况读 [k]、[g]；ch、gh 读 [k]、[g]。gn 读 [ɲ]，像“你”的声母（gnocchi）；gli 读 [ʎ]；sc 在 e、i 前读 [ʃ]；z 读 [ts]，像拼音的 z；h 不发音；r 是大舌音，要打嘟噜。双辅音要读长一点，中间稍作停顿（pizza ['pittsa]）。重音大多在倒数第二个音节。

日语

- （平文式罗马字，Hepburn）：ch 像拼音的 q，sh 像拼音的 x，j 像拼音的 j，ts 像拼音的 c；ā、ū、ō 是长音，要拉长一拍；两个辅音之间的 u 几乎不发音。

韩语

- （韩国官方的“新罗马字”）：eo 像张大嘴的“哦”，eu 像拼音的 e，ae 像“哎”；kk、tt、pp、ss、jj 是紧音，用力、不送气。韩语和意大利语一样，没有中文那样的**声调**。